



# ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН NEWSLETTER

ЦЕНТЪР ЗА МЕЖДУЕТНИЧЕСКИ ДИАЛОГ  
И ТОЛЕРАНТНОСТ АМАЛИПЕ

AMALIPE CENTER FOR  
INTERETHNIC DIALOGUE AND TOLERANCE

## СЪДЪРЖАНИЕ:

### ФОКУС

стр. 2-6 | Казармена интеграция

### НАБЛЮДАТЕЛ

стр. 7 | Важна информация за училищата и ДГ с концентрация на уязвими групи  
стр. 8 | Организациите, желаещи да предлагат обучения по проект КППС трябва да се регистрират до 17 март.

### ЗАСТЪПНИЧЕСТВО

стр. 9-10 | Конференция за оценка на рамката на ЕС за национални стратегии за интеграция на ромите: представяне на мониторинговия доклад на гражданското общество за изпълнението на НСИР на Република България

### РОМСКА ОБЩНОСТ

стр. 11-12 | Център "Амалипе" проведе семинар "Историите на успеха" по проект RARE  
стр. 12-13 | Представители на Център Амалипе посетиха партньорска организация от Словакия в рамките на дейностите по проект RARE

### КЪДЕ / У ДОМА

стр. 12 | Годишен доклад за дейността на Център "Амалипе" за 2018 г.  
стр. 13-14 | Център "Амалипе" с 3 учебни програми в рамките на втората кампания за изпълнение на Дейност 1 в рамките на проект КППС

### ПРОЕКТИ

стр. 15 | В град Смядово се проведе акция с доброволен труд на родители в СУ "Св. Св Кирил и Методий"

стр. 15 | Център "Амалипе" проведе обучение на родители от регион Плевен

стр. 16 | Образователни медиатори от Търновска Област отбелязаха Деня на розовата фланелка - световен ден за борба с тормоза в училище

### УЧИЛИЩЕ

стр. 17-18 | Предложения на ЦМЕДТ Амалипе към националните програми в образованието за 2019 г.

стр. 19-20 | Резултати от процедурата за обществени консултации по проекта на национални програми в образованието за 2019 г.

стр. 20-21 | Заедно срещу насилието, агресията и езика на омразата!

## CONTENT:

### FOCUS

pages 2-6 | Barrack integration: the Roma concept of Bulgarian DPM Karakachanov

### ADVOCACY

pages 9-10 | Conference on Evaluating the EU Framework for National Roma Integration Strategies: presenting the Civil Society Monitoring report on implementation of the Bulgarian NRIS

### ROMA COMMUNITY

pages 11-12 | Amalipe Center held the seminar 'The stories of success' within the RARE project

### KHERE-HOME

page 12 | Annual activity report of Amalipe Center 2018

### SCHOOL

pages 17-18 | Proposals by Amalipe Center concerning the National Education Programs for 2019

pages 19-20 | Results of the public consultation procedure on the draft national education programs for 2019

pages 20-21 | Together against violence, aggression and hate speech!

[www.amalipe.com](http://www.amalipe.com)

2019



## КАЗАРМЕНА ИНТЕГРАЦИЯ

Да се анализира „ромската концепция“ на Кр. Каракачанов е като да се чете трактат на късноантичната еклептика – разнородни и трудно съвместими „нахвърляни“ идеи, между които може и да се намерят някакви наценки на опит за нещо, но цялостният продукт е далеч от каквато и да е оригиналност и издава криза на мисловността. „Концепция“-та адресира обективно съществуващи проблеми, но е базирана на погрешни предпоставки и следва изцяло сбъркана, дори опасна стратегия. Предлаганите мерки са три типа: вече въведени и съществуващи понастоящем; обсъждани към момента социални мерки и изцяло популистки, административно-наказателни действия, които няма как да бъдат осъществени в нормална, демократична държава. Осъществяването на подобна „Концепция“ категорично би зачеркнуло и малкото постигнато досега относно интеграцията. Положително е това, че проекто-документът среща бърз и сериозен отпор от множество съвсем различни фактори. Много лош знак за състоянието на нашата политическа класа и държавност би било, ако подобна „Концепция“ бъде взета „на сериозно“ от управляващите.

„Концепция“-та обосновава необходимостта от своята поява с реални проблеми: опасността местните битови конфликти да прераснат в сериозен етнически сблъсък на национално ниво, ислямизацията и радикализацията на някои ромски групи, наличието на битова престъпност... Но още тук, авторите правят напълно погрешни интерпретации за факторите, стоящи зад тези проблеми: привижда се „цивилизационен проблем“, който пречи ромите да бъдат интегрирани, тъй като те следвали „източен (не-европейски) цивилизационен модел“. Оставям настрана несъстоятелността на това твърдение: емпиричният опит подкрепя точно обратното – във всяка държава ромите следват

## BARRACK INTEGRATION: THE ROMA CONCEPT OF BULGARIAN DPM KARAKACHANOV



To analyze the “Roma Concept” of Kr. Karakachanov is like reading a treatise on the late antique eclectic - heterogeneous and hardly compatible ideas, among which there might be found some basic attempts, but the whole product is far from original and gives a crisis of thought. The “Concept” addresses objectively existing problems but it is based on mistakes and follows a completely misguided, even dangerous, strategy. The proposed measures are of three types: already introduced and existing; social measures currently under discussion, and populist, administrative-criminal actions that cannot be implemented in a normal, democratic state. The realization of such a “Concept” would explicitly overturn the little achievement so far on integration. It is a positive fact that the draft document has encountered a rapid and serious resistance from a number of very different factors. A very bad sign of the state of our political class would be if such a “Concept” was taken “seriously” by politicians.



The “Concept” justifies the need for its emergence with real problems: the danger of local domestic conflicts becoming a serious ethnic confrontation at the national level, the Islamization and radicalization of some Roma groups, the existence of domestic crimes ... But here, the authors made misinterpretations of the factors behind these problems: they see a “civilization problem” that prevents Roma from being integrated because they follow an “eastern (non-European) civilization model.”

I would like to leave aside the insubstantiality of this statement: empirical experience supports just the opposite - in each country the Roma follow the models of the majori-



моделите на мнозинството, поради което испанските романи / хитанос приличат на испанците, а българските – на българите... По-важното е, че то имплицитно води до извода, че ромите няма как да бъдат интегрирани в едно европейско общество и следователно е по-добре да бъдат ограничавани – като раждаемост, възможност да възпитават децата си и дори да изразяват своята идентичност.

Другите предпоставки, посочени във „Вътрешни фактори“ и „Външни фактори“ са на границата между заблудата и манипулацията. Основна вина за неуспеха на интеграцията след 1989 г. е хвърлена върху „дейността на множество неправителствени организации“, това че „са реализирани множество проекти с различни източници на финансиране, но видими резултати за реална интеграция практически не се установяват“. Специално е посочена и Декадата на ромското включване, като е преповторена манипулацията за огромните суми, дадени от държавата и нулевите резултати. Всъщност, достатъчно е читателят само да прегледа цитираният в „Концепция“-та национален план за действие по Десетилетието, за да види, че финансирането от републиканския бюджет бе минимално (графа „Средства“ на почти всички дейности е празна или е посочено „Не са необходими“) и се разчиташе основно на програма ФАР, като и по нея средствата бяха ограничени.

Неверните и дори манипулативни твърдения са последвани от изцяло погрешна, дори опасна стратегия – казармената интеграция чрез наказания, задължения и призови за законност. Не е случайно, че 4 от 6-те цели, поставен в „Концепция“-та акцентират на рестрикции и силово „налагане на закона“. Все пак не са пропуснати цели в две от безспорните области на интеграцията – образование и заетост, като дори и те са представени като задължения и формиране на правилни навици. Това е промяна и сериозно отстъпление от досегашния консенсус, че повишаването на образованието и съпътстващите го мерки за преодоляване на диспропорциите в здравеопазването, заетостта и жилищните условия (т.нар. „подход за социално приобщаване“) са ключови за интеграцията, което е и подхода на Европейската комисия.

Особен интерес в „Концепция“-та представляват

ty, which is why the Spanish Roma / Gitanos resemble the Spanish, and the Roma in Bulgaria look like Bulgarians ... More importantly, it lead to the conclusion that Roma cannot be integrated into a European society and is therefore better being limited, such as fertility, the ability to educate their children, and even express their identity.

The other prerequisites mentioned in “Internal Factors” and “External Factors” lie at the border between delusion and manipulation. The main fault for the failure of integration after 1989 is due to the “activities of multiple NGO-s, to the numerous projects implemented with multiple sources of funding, but without having visible results for real integration in practice”. The Decade of Roma Inclusion has also been specifically mentioned, and the manipulations of the huge sums given by the state and the zero results have been reiterated. In fact, it is enough for the reader to review the National Decade Action Plan quoted in the Concept, in order to see that the funding from the national budget was minimal (the column “Funds” of almost all activities is empty or stated “unnecessary”) and relied mainly on the FAR program, which funds were limited.

Incorrect or even manipulative allegations are followed by a completely false, even dangerous strategy – barrack integration through punishments, duties, and calls for legality. It is no coincidence that 4 of the 6 goals set in the Concept emphasize restrictions and forcefully “enforce the law”. However, goals have not been missed in two of the indisputable areas of integration - education and employment, even though they are represented as duties and the formation of proper habits. This is a change and a serious retreat from the previous consensus that raising education levels and accompanying measures to overcome health, employment and housing imbalances (the “social inclusion approach”) are key to integration, which is also the approach of the European Commission.

The measures envisaged to achieve the objectives of the



предвидените мерки за постигане на целите. Част от тях са вече въведени и съществуващи понастоящем, макар да са представени като нещо, което тепърва се предлага от „воеводите“. Такива са например повечето от мерките в образованието, здравеопазването и социалната сфера. Странно е, че вицепремиер не познава мерките и Междунституционалния механизъм за връщането на децата в училище, които включват и спиране на социалните помощи за деца при отсъствие от училище, налагане на административни наказания, когато родителят не осигурява възможност детето да посещава училище, предоставяне на детските надбавки в натура (храна, дрехи, учебници и др.) по преценка на директора и ред други отдавна съществуващи възможности. Също е странно защо „воеводите“ искат мерки, които днес са насочени към всички деца, да бъдат приложени основно спрямо ромите.

Вече съществуващи са и много от предлаганите мерки за ограничаване на престъпността и „други мерки“, като „Концепция“-та предвижда тяхното прилагане. С това тя се превръща в уникален документ, предписващ спазването на съществуващите закони и норми.

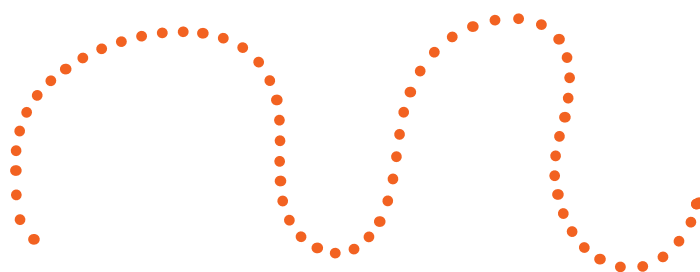
Друга част са обсъждани към момента социални мерки, някои от които са консенсусни и често са предлагани и от гражданското общество. Например въвеждането на задължително посещение на детска градина от навършване на 4-годишна възраст е отдавна заложено в програмата на МОН, премахването на таксите за детска градина е искане на широка НПО коалиция и се подкрепя от 80% от гражданите и др.

Най-голямата група от мерки са популистки, административно-наказателни действия, които няма как да бъдат осъществени без сериозно да нарушат правата на широки групи граждани. Особено внимание предизвикват мерките за ограничаване на раждаемостта. Макар иззавоалирани като „доброволни“, те напомнят за „най-добрите времена“ на национал-социализма и други тоталитарни идеологии, които следват идеята на Ницше за Свръхчовека, допълнена с „правото“ да ограничава раждаемостта на по-нисшите. Впрочем, голямата част от тези мерки не биха могли да бъдат приложени без България да понесе сериозни санкции от Европейския съд за правата на човека: вероятно ще е необходима включването на специален

„Concept“ represent a particular interest. Some of them were already set and existing at present, although they were presented as something that is yet to be offered by the patriots. These are, for example, most of the measures in education, health and social spheres. It is strange that a Deputy Prime Minister does not know the measures and the Inter-institutional Mechanism for Returning Children at School, which also includes the suspension of social benefits for children in absenteeism, administrative penalties when the parent does not provide the child with the opportunity to attend school regularly, allowances in kind (food, clothes, textbooks, etc.) at the discretion of the Principal and a line of other already existing opportunities. It is also strange why the patriots want measures that are now aimed at all children to be applied mainly to the Roma. Many of the proposed crime mitigation measures and “other measures” already exist, and the “Concept” provides for their implementation. This makes it a unique document prescribing compliance with existing law.

Another part of the Concept are currently discussed social measures, some of which are consensual and often also offered by civil society. For example, the introduction of a compulsory kindergarten at the age of 4 has long been embedded in the MES program; the abolition of kindergarten fees is a request of a broad NGO coalition and is supported by 80% of citizens and others.

The largest group of measures is populist, administrative-criminal actions that cannot be implemented without seriously violating the rights of large groups of citizens. Particular attention is paid to birth control measures. They are reminded of the “best times” of National Socialism and other totalitarian ideologies that follow Nietzsche’s idea of the superhuman, supplemented by the “right” to limit the birth rate of the lower ones. Indeed, most of these measures could not be implemented without Bulgaria incurring serious sanctions by the European Court of Human Rights: it would probably be necessary to include a special budget line in the State Budget Act to cover these sanctions.





бюджетен ред в Закона за държавния бюджет, за да бъдат покривани тези санкции.

### **Защо “Концепция”-та не може да бъде основа на интеграционната политика.**

Анонсираната от Каракачанов концепция не може и не бива да бъде основа на политиките за интеграция на ромите и това дори не бива да бъде обсъждано „на сериозно“ от институциите и обществото, тъй като:

1) България има традиция в приемането на сравнително добри документи за интеграция на ромите. Последният такъв е Националната стратегия на Република България за интеграция на ромите, приета единодушно от Народното събрание на 1 март 2012 г.. Тя бе последвана от приемането на общински планове за интеграция на ромите в 194 общини - с решение на съответните Общински съвети. Проблемът с настоящите документи за интеграция на ромите не е в целите и мерките, които предвиждат, а в липсата на подходящи институционални механизми за изпълнението им и особено в липсата на сериозна/не декларативна и непопулистка политическа воля, както и на подкрепяща обществена среда.

“Концепция” - та отстъпва от основните достойнства на съществуващите документи за интеграция, доколкото предлаганите цели и мерки са твърде спорни и консенсус по тях е на практика невъзможен. Тя не предвижда нови институционални механизми за изпълнение, и в това отношение няма никаква добавена стойност. Нещо повече, тя е далеч от създаването на каквато и да е подкрепяща среда, дори напротив - заплашва да унищожи и малкото съществуваща такава.

2) Както посочих по-горе, “Концепция”-та заплашва да подмени основния подход на интеграционната политика (акцентиращ върху повишаване на образованието и съпътстващите го мерки за социално включване) с подхода на “казармения (национал) социализъм”. Призивите за налагане на закона чрез утежняване на наказанията може и да звучат привлекателно, но тяхната ефективност е минимална, тъй като повечето от мерките в тази насока, на практика вече съществуват, а останалите нарушават основни демократични принципи;

3.) Изключително важно е това, че съществуващите документи за интеграция бяха изработвани след широки дискусии и приемани с консенсус. В подготовката на Националната стратегия участваха широк кръг институции, граждански организации и

### **Why the “Concept” cannot be basis of integration policy.**

Karakachanov's concept cannot and should not be the basis for Roma integration policies and this should not even be “seriously” discussed by the institutions and society as:

1) Bulgaria has a tradition of accepting relatively good documents for the integration of the Roma. The latter is the National Strategy of the Republic of Bulgaria for Roma Integration, adopted unanimously by the National Assembly on March 1, 2012. It was followed by the adoption of municipal plans for Roma integration in 194 municipalities - by a decision of the respective Municipal Councils. The problem with the current documents on Roma integration is not in the goals and measures they envisage, but in the lack of appropriate institutional mechanisms for their implementation, especially in the absence of a serious / non-declarative and non-populist political will, as well as the lack of a supportive public environment. The “Concept” lapses from the main merits of the existing integration documents, as the proposed objectives and measures are too controversial and the consensus on them is virtually impossible. It does not foresee new institutional implementation mechanisms, and in this respect there is no added value. Moreover, it is far from creating any supportive environment, and on the contrary it threatens to destroy the few existing ones.

2) As I mentioned above, the “Concept” threatens to replace the basic approach of integration policy (focusing on raising education levels and accompanying measures for social inclusion) with the approach of “barrack (national) socialism”. The calls for enforcement of the law by aggravating the penalties may sound attractive, but their effectiveness is minimal as most of the measures in this direction are in fact already in existence and the rest violate basic democratic principles;

3.) It is extremely important that the existing integration documents were prepared after extensive discussions and adopted by consensus. A wide range of institutions, civic organizations and experts participated in the preparation of the National Strategy, and the consensus reached around it found expression in its approval by an act of the legisla-

експерти, а консенсусът, постигнат около нея, намери израз в одобряването ѝ чрез акт на законодателната власт. Общинските планове също бяха подготвени и приети консенсусно. За разлика от тях, “Концепция”-та на Каракачанов следва принципа на старшината в казармата: “когато говориш с мен, ще мълчиш” и няма начин да бъде консенсусна. А това е особено важно, тъй като това, от което имаме най-голяма нужда по отношение на ромската интеграция е от Обществен договор по нея. Истинският Обществен договор следва да бъде подкрепен от всички страни, а не да бъде наложен наизидателно на едната.

### *И още нещо ...*

Все пак “Концепция”-та отбелязва известна еволюция в говоренето, особено на фона на предходните изявления и “стратегии” на “воеводите” спрямо ромите. Забележително е, че за първи път, те използват названието “роми”, макар и под формата “циганите (ромите)”. Историята на ранния преход помни, че такива сложно-съставни названия са необходима стъпка към приемането на определени реалности. Така например, държавният глава бе наричан “Председател (Президент) на Републиката” за относително дълъг период от Националната кръгла маса до приемането на Конституцията.

Още една стъпка в “осъзнаването” на “патриотите” е фактът, че “Концепция”-та, поне на думи, визира не всички роми, а само “несоциализираните лица от циганския (ромския) етнос”. Само преди месец Вицепремиерът Каракачанов не правеше такова разграничение, определяйки всички роми като нагли.

Дано това да е знак за известна еволюция, а не само изкуствено шлифоване на изказа.

Автор: Деян Колев

Снимка: Министерство на отбраната

ture. Municipal plans were also prepared and adopted in consensus. In contrast, Karakachanov’s “Concept” follows the principle of the barracks chief: “when you talk to me, you will remain silent” and there is no way to be consensual. This is particularly important because what we most need with regard to Roma integration is from a Public Contract on it. The true Public Contract should be supported by all parties and not be enforced editorially.

### *And something else ...*

The “Concept” still marks some evolution in speaking, especially against the background of previous statements and “patriotic” strategies to the Roma. Remarkably, for the first time, they use the term “Roma,” though in the form of “Gypsies”. The history of early transition remembers that such complex-composed names are a necessary step towards the acceptance of certain realities. For example, the head of state has been called the “President of the Republic” for a relatively long period from the National Round

Table to the adoption of the Constitution. Another step in the “realization” of the “patriots” is the fact that the “Concept”, at least in words, refers not to all Roma, but only to “non-socialized persons from the Gypsy (Roma) ethnicity.” Only a month ago, Deputy Prime Minister Karakachanov did not make such a distinction, defining all Roma as rude. I hope that this is a sign of some evolution, not just an artificial grinding of speech.

Author: Deyan Kolev

Photo: Ministry of Defense





## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА УЧИЛИЩАТА И ДГ С КОНЦЕНТРАЦИЯ НА УЯЗВИМИ ГРУПИ

**В** началото на втория учебен срок системата НЕИСПУО, работна карта “Характеристики на средата” бе отворена за актуализиране / попълване на информацията, касаеща настоящата учебна година. Училищата и детските градини, които не са попълнили информация или имат нужда да я актуализират, могат да го направят до 1 март. Защо е важно училищата и детските градини да се възползват от този шанс?

ЦМЕДТ „Амалипе“ заостря вашето внимание на това, че попълването на работна карта “Характеристики на средата” дава поне две много важни възможности:

**1. Да се получи допълнително финансиране за работа с уязвими групи по чл. 52 а и 52б от Наредба за финансирането: вкл. за учениците в средна степен.**

През 2018 г. за първи път образователното министерство разпредели близо 24 млн. лв. между училищата и детските градини с концентрация на деца и ученици от уязвими групи. Уязвимостта е определена чрез образователния статус на родителите: ако родителите са с по-ниско от средно образование, учениците са застрашени / от уязвими групи. Съгласно Наредбата, училищата и детските градини с над 20 % родители с по-ниско от средно образование получават допълнително между 40 и 200 в. на ученик за допълнителна работа със застрашените. Средствата се представят за увеличение на заплатите, за допълнителни занимания по български език, за назначаване на медиатори, психолози и др. В коя от петте групи за допълнително финансиране ще попадне съответното училище или градина, т.е. с каква сума ще бъде допълнително финансирано, зависи от два фактора:

- образователният статус на родителите: процент на родителите без средно образование и процент на родителите без средно образование;

- за какъв процент от родителите е попълнена работна карта “Характеристики на средата”

Ако училището или детската градина не попълни

информацията, то няма да получи допълнително финансиране по чл. 52 а и 52б, дори и всички родители да са с по-ниско от средно образование!

**2. Възможност да участва в проект „Подкрепа за успех”, който ще продължи „Твоят час”:** Съгласно критериите за „Подкрепа за успех”, проектът ще достигне до учениците в риск в два типа училища: 940 училища с над 20 % ученици в риск от ранно отпадане, както и 560 други училища с над 2 % ученици в риск от ранно отпадане. Ако училището или детската градина не попълни работна карта “Характеристики на средата”, то няма да може да участва в проект „Подкрепа за успех”!

Особено важно е на тази възможност да обърнат внимание професионалните гимназии. През 2018 г. те не получиха допълнително финансиране, тъй като средствата за работа с уязвими групи по чл. 52 а и 52б от Наредба за финансирането се отнасяха само за учениците в основна степен. Много от професионалните гимназии не попълниха работна карта “Характеристики на средата”, макар че трябваше да го направят.

От 2019 г. ресурс ще бъде предоставен както за основна, така и за средна степен, като стандартите за ученик в основните класове остават същите, а за гимназиалните класове са два пъти по-ниски. Промените в чл. 52а и 52б бяха предложени от Център Амалипе и училища от мрежата „Всеки ученик ще бъде отличник”, като МОН ги подкрепи и те вече са в сила.

Свързани публикации:

[Какво предвиждат промените в Наредбата за финансирането?](#)

[Допълнителните средства за работа с деца и ученици от уязвими групи: за какво са и как могат да бъдат използвани?](#)

[Допълнителна информация за средствата за работа с деца и ученици от уязвими групи](#)



## ОРГАНИЗАЦИИТЕ, ЖЕЛАЕЩИ ДА ПРЕДЛАГАТ ОБУЧЕНИЯ ПО ПРОЕКТ КПРПС ТРЯБВА ДА СЕ РЕГИСТРИРАТ ДО 17 МАРТ

До 17 март включително обучителните организации, висшите училища, научните организации и специализираните обслужващи звена могат да регистрират програмите, по които ще извършват краткосрочни обучения за присъждане на от 1 до 3 квалификационни кредита в рамките на проект „Квалификация за професионално развитие на педагогическите специалисти“. От 18.03.2019 г. педагогическите специалисти ще могат да заявяват включване в обучения по избрани от тях програми, обявени за съответния регион. Така стартира втората кампания по проект BG05M2OP001-2.010-0001, след като през ноември и декември 2018 г. хиляди учители преминаха кратки обучения.

И двете регистрации – на доставчиците и на търсещите обучение – стават в информационната система за педагогически специалисти на адрес: <https://teachers.mon.bg/>

Обучителните организации, които искат да предоставят обучение в рамките на проекта трябва да обърнат внимание и да отговарят на следните условия:

1. Трябва да са регистрирани съгласно чл. 232 от Закона за предучилищното и училищното образование;

2. Обучителните курсове, които предлагат следва да са одобрени от МОН и да са включени в Информационния регистър на одобрените програми за повишаване на квалификацията на педагогическите специалисти, поддържан от Министерството на образованието и науката. Двете регистрации са различни, като веднъж регистрирана, обучителната организация може да предлага за одобрение различни обучителни курсове. Това става през април и ноември, като предложенията могат да бъдат одобрени или отхвърлени от МОН;

3. В наименованието на предлагания по „Квалификация за професионално развитие на педагогическите специалисти“ курс не трябва да присъства думата „мултикултурен“: тъй като Комитетът за наблюдение на ОП „Наука и образование за интелигентен растеж“ одобри още през 2015 г. операция „Повишаване на капацитета на педагогическите специалисти за работа в мултикултурна среда“. Въпреки че Управляващият

орган все още не успява да обяви тази операция, МОН предпочете да избегне опасността от двойно финансиране като не допуска нищо мултикултурно в заглавието на курсовете по „Квалификация



за професионално развитие на педагогическите специалисти“;

4. Предлаганите курсове трябва да бъдат регистрирани и в информационната система за педагогически специалисти на адрес: <https://teachers.mon.bg/>

Обучителните организации избират програмите, за които желаят да се включат в рамките на обявената кампания чрез посочване на УИН код на всяка от тях. Данните за програмата се зареждат автоматично в информационната система на проекта въз основа на осигурения автоматичен обмен с Информационния регистър на одобрените програми за повишаване на квалификацията на педагогическите специалисти, поддържан от Министерството на образованието и науката.

**Важно: организациите, които регистрираха курсове през ноември 2018 г. трябва да ги регистрират отново за целите на настоящата кампания!**

Съгласно условията за финансиране на Дейност 1 по проекта програмите трябва да спомагат:

- за усвояване на знания и формиране на умения и компетентности, свързани с използване на иновативни методи в преподаването, съвременни методи в оценяването на учебните резултати, диагностика на личностното развитие и консултирането на учениците с оглед постигане на качествено образование и личностно развитие,





- за прилагането на модели за създаване и развитие на позитивна училищна среда, вкл. за подобряване на взаимодействието между семейството и училището, привличане на родителите за по-активно участие в училищната общност и за ефективно управление на класа,
- за повишаване на подготовката на педагогическите специалисти с управленски функции за прилагане на съвременни модели за управление на образователните институции, лидерство за ефективна организация на училищните дейности и координация на педагогическите екипи.

Обучителните организации, висшите училища, научните организации и специализираните обслужващи звена могат да регистрират програми за присъждане на от 1 до 3 квалификационни кредита. Това е важна разлика между първата кампания и настоящата: в края на 2018 г. можеха да бъдат регистрирани едnodневни обучения за 1 кредит, а сега освен едnodневни, могат да бъдат предлагани и обучения за 2 и 3 кредита.



## КОНФЕРЕНЦИЯ ЗА ОЦЕНКА НА РАМКата НА ЕС ЗА НАЦИОНАЛНИ СТРАТЕГИИ ЗА ИНТЕГРАЦИЯ НА РОМИТЕ: ПРЕДСТАВЯНЕ НА МОНИТОРИНГОВИЯ ДОКЛАД НА ГРАЖДАНСКОТО ОБЩЕСТВО ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА НСИР НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Нищо, свързано с политиката за интеграция на ромите в България, не е само черно или бяло, заяви Деян Колев от Център „Амалипе“, представяйки Граждански мониторингов доклад за изпълнение на Националната стратегия за интеграция на ромите на Република България по време на конференцията за оценка на рамката на ЕС за национални стратегии за интеграция на ромите. Форумът бе организиран в Европейския парламент на 19 март от групата на Зелените / ЕСА в Европейския парламент и Европейската комисия.

Както и през предходните години, периодът 2016-2018 не отбелязва значителен напредък в прилагането на НСИР, заяви Колев. Подобрения се наблюдават в:

- използване на фондовете на ЕС за приобщаване на ромите: особено ЕСФ и частично средства от

## CONFERENCE ON EVALUATING THE EU FRAMEWORK FOR NATIONAL ROMA INTEGRATION STRATEGIES: PRESENTING THE CIVIL SOCIETY MONITORING REPORT ON IMPLEMENTATION OF THE BULGARIAN NRIS

Nothing linked with Roma integration policy in Bulgaria is just black or white, stated Deyan Kolev from Center Amalipe presenting the Civil Society Monitoring report on implementation of the Bulgarian national Roma integration strategy during Conference on Evaluating the EU Framework for National Roma Integration Strategies. The forum was organized in European Parliament on March 19 by the Greens/EFA Group in the European Parliament and the European Commission.

As in previous years, the period of 2016-2018 does not mark significant advance in the implementation of the NRIS, stated Kolev. Improvements have been observed in:

- the usage of EU funds for Roma inclusion: especially ESF and partly ERDF funds, while the engagement of the EA-FRD remains problematic) and
- education: especially in reducing early school leaving and increasing participation in different levels of education, although segregation remains a problem.



ЕФРР, докато ангажирането на ЕЗФРСР остава проблематично и

- образованието - особено за намаляване на преждевременното напускане на училище и за увеличаване на участието в различни нива на образование, въпреки че сегрегацията остава проблем. Очевидно е влошаване в областта на управлението (особено що се отнася до легитимността на Националната контактна точка за ромите (НКТР) и консултативния процес с гражданското общество), жилищното настаняване и антициганизма (със значителен ръст на антиромската реторика, публикации и дори действия). Сериозни предизвикателства обаче остават във всички области.

Като основни изводи Колев подчерта:

- Напредък в НСИР е възможен и в някои области съществува. Необходимо е съвпадение на ноу-хау, финансиране, активни / овластени заинтересовани страни, обществена подкрепа, политическа воля;
- Съпадението между основни и конкретни политики също е от решаващо значение;
- Понастоящем НСИР на Република България допринася главно за систематизиране на съществуващото ноу-хау, но не и за другите елементи;
- Европейските структурни и инвестиционни фондове ЕСИФ допринасят за други елементи, но не могат да осигурят обществена подкрепа, политическа воля и основни политики;
- Новата НСИР и новият ЕСИФ следва да бъдат насочени по-добре към липсващите елементи във всяка област, както и да допринасят за приобщаващите политики

Гражданският мониторингов доклад в България е изготвен от коалиция от НПО, съставена от Център за междуетнически диалог и толерантност „Амалипе“, Асоциация „Свят без граници“, Фондация „Индирома“, Фондация „Джендър алтернативи“, Асоциация „Ромска академия за култура и образование“, Асоциация „Знание“. [Цялата презентация може да видите тук.](#)

Представянето на С. Шмидт от Главна дирекция „Правосъдие“- „Оценка на рамката на ЕС за национални стратегии за интеграция на ромите до 2020 г.“, представянето на Марек Хойсик от ЦЕУ - „Основни констатации на гражданския монитор относно прилагането на НСИР и други презентации от конференцията вижте тук. от конференцията вижте [тук](#).

Deterioration is obvious in the fields of governance (especially regarding the legitimacy of the National Roma Contact Point (NRCP) and the consultative process with civil society), housing and antigypsyism (with a significant rise in anti-Roma rhetoric, publications and even actions). Serious challenges, however, remain in all fields.



As main conclusions Kolev stressed:

- Advance in NRIS is possible and in some fields exists. It is needed coincidence of know-how, funding, active / empowered stakeholders, public support, political will;
- Coincidence between mainstreaming and targeting is also crucial;
- At present Bulgarian NRIS contributes mainly for systematizing the existing know-how but not for the other elements;
- European structural and investment funds ESIF contributes for other elements but can not provide public support, political will and mainstreaming;
- The new NRIS and new ESIF should target better the missing elements in every field as well as to contribute for inclusive mainstreaming

Bulgarian Civil Society Monitoring reports have been prepared by NGO coalition composed by Amalipe Centre for Interethnic Dialogue and Tolerance, World Without Borders Association, IndiRoma Foundation, Gender Alternatives Foundation, Roma Academy for Culture and Education, Knowledge Association. [The entire presentation could be found here](#)

The presentation of Szabolcs Schmidt from DG JUST “Evaluation of the EU Framework for National Roma Integration Strategies up to 2020”, the presentation of Marek Hojsik from CEU “Main findings from the Roma Civil Monitor on the implementation of NRIS and other conference presentations could be found [here](#)





## ЦЕНТЪР “АМАЛИПЕ” ПРОВЕДЕ СЕМИНАР “ИСТОРИИТЕ НА УСПЕХА” ПО ПРОЕКТ RARE

На 16.02.2019 година в комплекс „Бряста“ край Велико Търново Център за междуетнически диалог и толераност Амалипе организира семинар „Историите на успеха“. Семинарът бе отворен за широката общественост и бе проведен като част от дейностите по проект “RARE- Промяна на дискурси и практики: ромите като човешки ресурс”, реализирани в България от Център Амалипе.

Събитието бе проведено в нов и непознат за публиката формат – „печакуча“, който позволява създаване на непринудена атмосфера и насърчава отворения диалог между публиката и участниците. Отвореният характер на семинара и интересната и всеобхватна тема привлякоха разнородна публика – представители на образователни институции, здравни и образователни медиатори, представители на неправителствения сектор.

В първата част на събитието взеха участие петима говорители, които споделиха своята история и своята визия за личния и професионален успех, споделиха емоционално препятствията, с които са се сблъскали и успяха да вдъхновят публиката с желанието си да имат положително влияние върху своята общност. В рамките на последвалата дискусия, присъстващите – публика и лектори, успяха да поговорят открито за претяганията пред ромите, съществуващите стереотипи, като не пропуснаха да окуражат и поздравят лекторите за тяхната работа.

В рамките на семинара бе предвиден модул „Свободният стол“, в който можеха да вземат участие всички присъстващи, събрали смелост да разкажат своята история и какво влагат в думата „успех“. „Столът“ се

## AMALIPE CENTER HELD THE SEMINAR ‘THE STORIES OF SUCCESS’ WITHIN THE RARE PROJECT

On 16th of February 2019 in “Bryasta” Complex near Veliko Tarnovo Center for interethnic dialogue and tolerance Amalipe organized the seminar “The stories of success”. The seminar was open for the public and was held as part of the activities in project “RARE - Changing discourses, changing practices: Roma as a human resource”, implemented in Bulgaria by Center Amalipe



The event was organized in a new and unknown for the public format – “pecha-kucha”, which brings casual environment and encourages an open dialogue between the audience and the participants. The open nature of the seminar and the interesting and broad topic attracted diverse audience - representatives of educational institutions, health

and educational mediators, representatives of the non-governmental sector.

In the first part of the event, five speakers shared their stories and their vision of personal and professional success, emotionally shared the obstacles they had encountered, and managed to inspire the audience with their desire to have a positive impact on their community. During the following discussion the audience and the speakers managed to talk openly for the obstacles in front of the Roma community, the existing stereotypes, and finally to encourage and greet the lecturers for their work.

As part of the seminar was organized an “Open chair” module in which could participate all of the attendees, whom gathered the courage to share their stories and what they



РОМСКА ОБЩНОСТ  
ROMA COMMUNITY

ЦЕНТЪР ЗА  
МЕЖДУЕТНИЧЕСКИ ДИАЛОГ  
И ТОЛЕРАНТНОСТ АМАЛИПЕ

ИНФОРМАЦИОНЕН  
БЮЛЕТИН



AMALIPE CENTER FOR  
INTERETHNIC DIALOGUE  
AND TOLERANCE

MONTHLY  
NEWSLETTER

превърна в един от най-емоционалните моменти от събитието, провокирайки участници от публиката да споделят своите истории – как са прескочили стереотипите, как са прескочили собствените си страхове и как продължават да чертаят сами пътя на своя успех.

Презентация от семинара, представяща новия формат на комуникация вижте [ТУК](#).

Видеофайл от семинара вижте [ТУК](#).

Информация за проекта е налична на:

[www.interreg-danube.eu/rare](http://www.interreg-danube.eu/rare)

<https://www.facebook.com/RARE-Roma-as-Resources-153725308477841/>



mean with the word “success”. “The chair” became the most emotional moment of the event, provoking participants to share their stories - how they have overcome stereotypes, how they have overcome their own fears and continue to draw their own path to success.

You can see photos from the seminar [here](#)

Presentation of the seminar see [here](#).

Video from the seminar see [here](#).

Information about the project see on:

[www.interreg-danube.eu/rare](http://www.interreg-danube.eu/rare)

<https://www.facebook.com/RARE-Roma-as-Resources-153725308477841/>



КХЕРЕ - У ДОМА  
KHERE - HOME

ЦЕНТЪР ЗА  
МЕЖДУЕТНИЧЕСКИ ДИАЛОГ  
И ТОЛЕРАНТНОСТ АМАЛИПЕ

ИНФОРМАЦИОНЕН  
БЮЛЕТИН



AMALIPE CENTER FOR  
INTERETHNIC DIALOGUE  
AND TOLERANCE

MONTHLY  
NEWSLETTER

## ГОДИШЕН ДОКЛАД ЗА ДЕЙНОСТТА НА ЦЕНТЪР “АМАЛИПЕ” ЗА 2018 Г.

Годишният доклад на Център “Амалипе” за 2018 г. представя информация за основните програми, реализираните проекти и дейности, както и за постигнатите резултати през годината. Отразени са мнения на участници в реализираните дейности: политици, учители, ученици, представители на местните общности и колеги от други ромски организации.

Пълният текст на доклада можете да прочетете [ТУК](#)



## ANNUAL ACTIVITY REPORT OF AMALIPE CENTER 2018

**T**he annual activity report of Amalipe Center presents the development of the organization in 2018. It contains information on the major programs, implemented projects and activities results. Opinions of a wide range of participants in the activities implemented, politicians, teachers, students, representatives of local communities, colleagues from other Roma organizations, are applied. The report also contains information on the budget and annual financial statements.





## ЦЕНТЪР “АМАЛИПЕ” С 3 ОБУЧИТЕЛНИ ПРОГРАМИ В РАМКИТЕ НА ВТОРАТА КАМПАНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДЕЙНОСТ 1 В РАМКИТЕ НА ПРОЕКТ КПРОС

На 01.03.2019 г. стартира втората кампания за изпълнение на Дейност 1 по проект “Квалификация за професионално развитие на педагогическите специалисти”, финансиран по ОП НОИР 2014-2020 г. Кампанията е с период на изпълнение до 31.08.2019 г.

**В рамките на кампанията Център “Амалипе” има регистрирани три (3) обучителни програми.**

**“Всеки ученик ще бъде отличник”: практики за активизиране на учениците и стимулиране на ученическата активност.**

Програмата се базира на мрежата на Център Амалипе „Всеки ученик ще бъде отличник“, развита през последните 7 години в над 250 училища в страната. Тя включва основните практики, разработени от Център Амалипе за активизиране на учениците и стимулиране на ученическата активност. Програмата се реализира в два основни модула с продължителност 16 академични часа. Първи модул е теоретичен - 8 часа. Вторият е практически (8 часа). Първият модул е насочен към представяне на елементите, насочени към насърчаване на ученическата активност и включването на учениците в решаването на казуси на други ученици, застрашени от отпадане: - ученически парламент. Различното в модела, прилаган от Център Амалипе е, че той насърчава включването на неформалните ученически лидери (част от тях – деца с агресивно поведение). Това е начин не само за справяне с агресията, но и за насърчаване на отговорно поведение сред младите хора - развитие на практиката на ученици – наставници - организиране на младежки доброволчески клубове и насърчаване на доброволството сред учениците. Отчасти ученическите доброволчески клубове могат да бъдат насочени и към формиране на толерантност и приемане на различията. Подобна практика вече съществува в редица училища в България под наименованието „Младежта е толерантна“. Вторият модул е насочен към изготвяне на индивидуални

програми за всяко едно училище и развитие на горепосочените елементи (включително и добавянето на нови) според конкретната специфика в даденото училище.

### Интерактивна образователна мрежа

Програмата ще се реализира в два основни модула с обща продължителност 16 академични часа. Първи модул – 4 ч. теоретична част и 4 ч. практическа част. Втори модул – 2 ч. теоретична част и 6 ч. практическа част. В рамките на програмата ще бъде представен проектът „Електронно училище“ - онлайн платформа, разделена на курсове (предмети), предназначен за ученици и преподаватели. Във всеки курс ще се публикуват иновативни материали, разработени урочни статии, форуми, в които могат да участват ученици и преподаватели. Платформата ще предоставя възможност за създаване и решаване на тестове, задачи и анкети. Има налична онлайн система за самооценка и оценка. Обучаемите ще се научат как да постигат: -По-високо ниво на прозрачност на образователния процес. -Защитен достъп от всяка точка на света. -Подобряване на дисциплината в училище. - Публикуване на информационни, учебни и други материали (за самоподготовка). -Достъп до подходящи материали за всички участници в образователния процес, публикувани в библиотеките на училището -Мониторинг и ефективно управление дейността на учителите и ученици. -Оптимизиране на административния процес в училището. -Спестяване на консумативи, време, респективно финансов ресурс, както за родителите, така и за училището.

### Идеи за иновативно училище

Програмата се базира на опита на Център Амалипе за въвеждане на иновации в училище, както и на практическия опит на иновативните училища в мрежата „Всеки ученик ще бъде отличник“. Реализира се в два основни модула с продължителност 16 академични часа. Първи модул е 8 часа: теоретична част – 4 часа, практическа част – 4 часа. Втори модул – 8 часа: теоретична част – 2 часа, практическа част – 6 часа. Първият модул е насочен към: -Запознаване с нормативната уредба за иновативните училища в България и добри практики за прилагането на



КХЕРЕ - У ДОМА  
KHERE - HOME

ЦЕНТЪР ЗА  
МЕЖДУЕТНИЧЕСКИ ДИАЛОГ  
И ТОЛЕРАНТНОСТ АМАЛИПЕ

ИНФОРМАЦИОНЕН  
БЮЛЕТИН



AMALIPE CENTER FOR  
INTERETHNIC DIALOGUE  
AND TOLERANCE

MONTHLY  
NEWSLETTER

иновативни идеи в мрежата на Център Амалипе. Иновациите ще бъдат подбрани и структурирани с оглед подобряване ефективността на учебния процес, стимулиране на участието на учениците и ученическата активност и приемане и развитие на позитивна училищна среда. Съществено внимание ще бъде обърнато на ангажирането на родителската общност като партньор в училищния живот. Специално внимание ще бъде отделено на проследяване и документиране на иновациите, на системата за мониторинг и оценка. Вторият модул включва: - Представяне на иновативни практически модели от училища от страни от Европейския съюз. Всяка иновативна практика ще бъде представена чрез анализ на приложимостта ѝ към българските условия. Те ще бъдат свързани с развитието и приложението на нови педагогически методи в класната стая, въвеждане на електронно училище, подобряване на организацията на управлението на училището и работата с родителите. И трите програми се предлагат за избор във всички области в България.

От 18.03.2019 г. педагогическите специалисти могат да заявяват включване в обучения по избрани от тях

програми, обявени за съответния регион. Включването в обучения по проекта става след регистрация в информационната система за педагогически специалисти на адрес: <https://teachers.mon.bg/>

Задължително условие за избор на програма е лицето да е въвело в профила си данни за издадената му диплома за придобита степен на висше образование - минимум "Професионален бакалавър". Регистрацията за участие изисква посочване на код по Админ на образователната институция, където понастоящем педагогическият специалист работи по трудов договор. В рамките на изпълнение на проекта - до 30.09.2021 г. всеки педагогически специалист може да участва еднократно в Дейност 1. До края на проекта ще бъдат обявени още две кампании, съответно до 31.08.2020 г. и до 30.09.2021 г. Обученията се извършват след сформирание на група от РУО и подписан договор с организацията - доставчик на обученията.

През месец декември 2018 г. Център Амалипе организира 18 обучения с над 450 педагогически специалисти в рамките на първата кампания за изпълнение на Дейност 1.







## В ГРАД СМЯДОВО СЕ ПРОВЕДЕ АКЦИЯ С ДОБРОВОЛЕН ТРУД НА РОДИТЕЛИ В СУ "СВ. СВ КИРИЛ И МЕТОДИЙ"

На 30.03.2019 се проведе кампания по проект „Децата на Община Смядово - заедно мечтаят, учат и играят“, за полагане на доброволен труд в района на СУ Св. Св. „Кирил и Методий“, гр. Смядово.

По време на акцията участваха родители, доброволци, ученици и учители, които заедно почистиха двора на училището и засадиха цветя. Всички участници получиха информационни материали включващи: мешка, тениска, шапка, книжка с правата на детето, диглянка, флаш памет, магнитен стикер и флаер.



Дейностите се изпълняват по проект BG-05M2OP001-3.002-0039 „Децата на Община Смядово – заедно мечтаят, учат и играят“, финансиран от Оперативна програма „Наука и образование за интелигентен растеж“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейските структурни и инвестиционни фондове.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ СТРУКТУРНИ И  
ИНВЕСТИЦИОННИ ФОНДОВЕНАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ ЗА  
ИНТЕЛИГЕНТЕН РАСТЕЖ
[www.euifunds.bg](http://www.euifunds.bg)

Проект BG05M2OP001-3.002-0039 „Децата на Община Смядово – заедно мечтаят, учат и играят“, финансиран от Оперативна програма „Наука и образование за интелигентен растеж“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейските структурни и инвестиционни фондове.

## ЦЕНТЪР „АМАЛИПЕ“ ПРОВЕДЕ ОБУЧЕНИЕ НА РОДИТЕЛИ ОТ РЕГИОН ПЛЕВЕН

В рамките на два дни 15/16-ти март 2019г. Център „Амалипе“ проведе обучение на родители в Комплекс „Гривица“ близо до град Плевен. Обучението има за цел да активизира родителската общност, да насърчи ангажираността на родителите към училищния живот, като по този начин бъдат изградени устойчиви отношения между учители, родители и ученици. Целта на обучението е да насочи вниманието на родителите към образованието и да задълбочи интереса и загрижеността на техните деца към учебния процес.



Участниците се запознаха с добри практики, като родителския клуб, как родители стават учители в рамките на дейностите по занимания по интереси, ролята на образователния медиатор за активизиране на общността, какво представлява общественят съвет, и какви задължения и права имат родителите в сферата на образованието.

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ СТРУКТУРНИ И  
ИНВЕСТИЦИОННИ ФОНДОВЕНАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ ЗА  
ИНТЕЛИГЕНТЕН РАСТЕЖ

Дейностите се изпълняват по проект BG05M2OP001-3.002-0270- C01 „Толерантни заедно“, финансиран от Оперативна програма „Наука и образование за интелигентен растеж“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейските структурни и инвестиционни фондове.



## ОБРАЗОВАТЕЛНИ МЕДИАТОРИ ОТ ТЪРНОВСКА ОБЛАСТ ОТБЕЛЯЗАХА ДЕНЯ НА РОЗОВАТА ФЛАНЕЛКА - СВЕТОВЕН ДЕН ЗА БОРБА С ТОРМОЗА В УЧИЛИЩЕ

Всяка година последната сряда на месец февруари е известна като „Ден на розовата фланелка“ или Ден за борба с тормоза в училище. Всичко започва през 2007 г. като протест срещу инцидент, свързан с тормоз в едно училище в Канада. През 2008 г. премиерът на Британска Колумбия обявява този ден от февруари за ден срещу тормоза в училище. Всяка следваща година все повече ученици го честват, идвайки в училище с розови тениски и дрехи, на които пише „Тормозът спира тук“ и „Ден на розовата фланелка“. Скоро инициативата се подема и от хиляди училища по целия свят. За първи път в България се отбелязва през 2012г.

Учениците от ОУ „Кирил и Методий“ с. Батак, ОУ „Бачо Киро“ гр. Бяла Черква, СУ „Ангел Каралийчев“ гр. Стражица, ОУ „Св. Паисий Хилендарски“ гр. Горна Оряховица и СУ „Климент Охридски“ гр. Сухиндол за поредна година се включиха в инициативата. И докато през 2014 г. подкрепата бе символична, сега всички ученици и учители казаха „Не на тормоза в училище“, закичвайки се с розови стикери и държейки розови балони. В беседи и разговори те обсъдиха проблемите за тормоза в училище и семейството, за необходимостта да бъдем съпричастни и да не затваряме очите си, когато някой е подложен на насилие и унижение.

Дейностите се изпълняват по проект BG05M20P001-3.002-0050-C01/05.07.2017 „Заедно намираме решения: образователна интеграция в мултикултурна среда във Велико Търновска област“, финансиран по Оперативна програма „Наука и образование за интелигентен растеж“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейските структурни и инвестиционни фондове.



Доклад: BG05M20P001-3.002-0050-C01/05.07.2017 „Заедно намираме решения: образователна интеграция в мултикултурна среда във Велико Търновска област“, финансиран по Оперативна програма „Наука и образование за интелигентен растеж“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейските структурни и инвестиционни фондове.





## ПРЕДЛОЖЕНИЯ НА ЦМЕДТ АМАЛИПЕ КЪМ НАЦИОНАЛНИТЕ ПРОГРАМИ В ОБРАЗОВАНИЕТО ЗА 2019 Г.

**В** рамките на процедурата за обществени консултации по проекта на национални програми в образованието за 2019 г. ЦМЕДТ „Амалипе“ изпрати становище и предложения по три национални програми: „Подпомагане на общини за реализиране на дейности за образователна десегрегация“, „Развитие на системата на предучилищното образование“ и „Заедно за всяко дете“.

*Относно НП „Подпомагане на общини за реализиране на дейности за образователна десегрегация“:*

ЦМЕДТ „Амалипе“ приветства въвеждането на национална програма „Подпомагане на общини за реализиране на дейности за образователна десегрегация“, която ще подпомогне общините да подсиgurят равен достъп до качествено образование за деца и ученици, посещаващи сегрегирани образователни институции чрез реализиране на процес на образователна десегрегация! Предложената програма покрива важни дейности от всяко десегрегационно усилие.

В същото време проектът на Програма съдържа важни пропуски, за преодоляването на които предлагаме:

1. Въвеждане на под-дейност 4.2. „Мотивационни кампании с родителите от сегрегирани институции /сегрегирани квартали за подкрепа на образоването в етнически-смесена среда. Могат да бъдат реализирани и от организация, която работи на терен в съответната общност“;
2. Въвеждане на нова дейност „Назначаване на образователни медиатори, работещи с родителите в приемните училища: от общината или ангажирана от нея НПО“;
3. Изискването за допустимост на кандидатите „налични най-малко три образователни институции на територията на населеното място, където ще се осъществяват дейностите, както и наличие на една

## PROPOSALS BY AMALIPE CENTER CONCERNING THE NATIONAL EDUCATION PROGRAMS FOR 2019

**W**ithin the framework of the public consultation procedure on the national education programs draft for 2019, Amalipe Center submitted proposals on three national programs: „Assistance to Municipalities for Educational Desegregation Activities“, „Development of the Preschool Education System “and” Together for every child “.

*Concerning the “Assistance to Municipalities for Implementation of Educational Desegregation Activities” National Program:*

Amalipe Center welcomes the introduction of the national program “Assistance to Municipalities for Implementation of Educational Desegregation Activities”, which will help municipalities to ensure equal access to quality education for children and students attending segregated educational institutions by implementing a process of educational desegregation! The proposed program covers important activities from any desegregation effort.

At the same time, the draft of the Program contains important shortcomings to be overcome by:

1. Introduction of sub-activity 4.2. “Motivational campaigns with parents from segregated institutions / segregated neighborhoods to support education in an ethnically-mixed environment. They can also be implemented by any organization working on the field in the community concerned “;
2. Introduction of a new activity “Appointment of educational mediators to work with parents in the host schools: implemented by the municipality or an NGO engaged by it”;
3. The eligibility requirement for candidates “at least three educational institutions available on the territory of the settlement where the activities will be carried out and the presence of one or several segregated educational institu-

или няколко сегрегирани образователни институции в същото населено място” да бъде преформулирано на „налични най-малко три образователни институции на територията на населеното място, където ще се осъществяват дейностите, както и наличие на една или няколко сегрегирани образователни институции в същото населено място или наличие на обособени квартали / райони с преобладаващо ромско население и заплахата от вторична сегрегация”

Пълният текст на Становището вижте [тук](#)

### Относно НП „Развитие на системата на предучилищното образование”:

ЦМЕДТ „Амалипе” подкрепя предложената промяна в национална програма „Развитие на системата на предучилищното образование”. Безспорна е необходимостта от инвестиции в предучилищното образование, вкл. чрез национални програми.

В същото време предложеното ограничено финансиране не би позволило постигането на по-забележимо развитие на системата и подхожда повече на пилотен проект, отколкото на национална програма.

### За преодоляване на посочената слабост предлагаме:

1. Чувствително увеличаване на бюджета на национална програма „Развитие на системата на предучилищното образование”;
2. Предложените Критерии за оценка да бъдат допълнени със „С приоритет ще бъдат одобрявани проектите на детски градини, в които не се събират такси и други плащания от родителите”: премахването на таксите за предучилищното образование е национална политика, която следва да бъде подкрепяна чрез разнообразни средства, вкл. чрез предложената национална програма.

### Относно НП „Заедно за всяко дете”:

ЦМЕДТ „Амалипе” приветства включването за втора година на национална програма „Заедно за всяко дете”. Предлагаме да бъде удвоен бюджета на Модул „Добри практики за взаимодействие на образователните

институции в същото място” shall be reformulated to “at least three educational institutions on the territory of the settlement where the activities will be carried out as well as the presence of one or several segregated educational institutions in the same settlement or the presence of separate neighbourhoods with predominantly Roma population and a threat of secondary segregation”

See the full text of the Position [here](#) (in Bulgarian language)

### Concerning “Development of the Preschool Education System” National Program:

Amalipe Center supports the proposed change in the national program “Development of the Preschool Education System”. Undoubtedly, there is a need for investment in preschool education, through national programs.

At the same time, the proposed limited funding would not allow a visible development of the system and would be more relevant to a pilot project than to a national program.

### To overcome this weakness we propose:

1. Significant increase of the budget of the national program “Development of the Preschool Education System”;
2. The proposed evaluation criteria to be completed with “Priority will be given to projects of nurseries that do not collect fees or any other payments from parents”: the abolition of kindergarten fees is a national policy that should be supported through various means, incl. through the proposed national program.

### Concerning the “Together for Every Child” National Program:

Amalipe Center welcomes the introduction of a national program “Together for Every Child” for a second year. We propose to double the budget of Module “Good Practices for Interaction of Educational Institutions with Par-





институции с родителите”, както и на максимално допустимата стойност на единичен проект.

Пълният текст на Становището вижте [тук](#)

## РЕЗУЛТАТИ ОТ ПРОЦЕДУРАТА ЗА ОБЩЕСТВЕНИ КОНСУЛТАЦИИ ПО ПРОЕКТА НА НАЦИОНАЛНИ ПРОГРАМИ В ОБРАЗОВАНИЕТО ЗА 2019 Г.

**П**о НП „Развитие на системата на предучилищното образование” (вероятно тя ще бъде преименувана на „Успяваме заедно”) приоритетно ще бъдат одобрявани проектите на детски градини, в които не се събират такси и други плащания от родителите, а МОН ще обмисли увеличаване на бюджета на програмата още от следващата година. НП „Подпомагане на общини за реализиране на дейности за образователна десегрегация” ще подкрепя проекти както в градове с налични най-малко три образователни институции, от които поне една е сегрегирана, така и в градове с наличие на обособени квартали / райони с преобладаващо ромско население и заплахата от вторична сегрегация, дори и да няма сегрегирано училище или ДГ. Тези [предложения на ЦМЕДТ „Амалипе”](#) бяха приети в рамките на процедурата за обществени консултации по проекта на национални програми в образованието за 2019 г.

Не бяха приети част от останалите предложения. По програмата за десегрегация няма да бъдат назначавани образователни медиатори, работещи с родителите в приемните училища: МОН ще очаква медиаторите от сегрегираните училища да подпомагат десегрегационния процес. Все пак, общините могат да назначат медиатори със собствени средства в рамките на изискването за 10 % съ-финансиране – този разход ще бъде признат.

По същата програма не бе прието и предложението за организиране на мотивационни кампании с родителите от сегрегираните институции / сегрегираните квартали за подкрепа на образоването в етнически-

ents”, as well as the maximum permissible budget of a single project.

## RESULTS OF THE PUBLIC CONSULTATION PROCEDURE ON THE DRAFT NATIONAL EDUCATION PROGRAMS FOR 2019

**U**nder the “Development of the Preschool Education System” National Program, projects of kindergartens that do not collect fees and other payments from parents will be approved as a priority, and Ministry of Education and Science will consider increasing budgets of the program from the following year. The “Assistance to Municipalities for Implementation of Educational Desegregation Activities” National Program will support projects both in cities with at least three educational institutions at least one of which segregated, as well as in cities with separate neighborhoods / areas with predominantly Roma population and a threat of secondary segregation, even if there is no segregated school or kindergarten. [These proposals of Amalipe Center](#) were adopted within the framework of the public consultation procedure on the draft national education programs for 2019.

Part of the other proposals were not accepted. Under the desegregation program, educational mediators working with parents in host schools will not be appointed: the MES will expect mediators from segregated schools to support the desegregation process. However, municipalities may appoint mediators with their own funds within the 10% co-financing requirement - this cost will be eligible.

The same program did not accept the proposal to organize motivational campaigns with parents of segregated schools/ neighborhoods to support education in an ethnically mixed environment. The formal refusal of this pro-

смесена среда. Формалният отказ за това предложение е наличието на възможности за финансиране на такива дейности от ОПНОИР и ЦОИДУЕМ.

В рамките на процедурата за обществени консултации по проекта на национални програми в образованието за 2019 г. [ЦМЕДТ „Амалипе“ изпрати становище и предложения](#) по три национални програми: ”Подпомагане на общини за реализиране на дейности за образователна десегрегация”, „Развитие на системата на предучилищното образование” и „Заедно за всяко дете”. Становища изпратиха и училища и ДГ, РУО, Асоцията на индустриалния капитал, Съюзът на работодателите в системата на народната просвета, Национална мрежа за децата. Таблица на изпратените предложения и отговорите вижте [тук](#).

posal is the availability of funding opportunities for such activities by OPSESG and CEICSEM.

Within the framework of the public consultation procedure on the draft national education programs for 2019, Amalipe Center sent opinions and [proposals on three national programs](#): “Assistance to Municipalities for Implementation of Educational Desegregation Activities”, “Development of the Preschool Education System” National Program and “Together for Every Child”. Opinions were also sent by schools and kindergartens, RDE, the Industrial Capital Association, the Employers’ Union in the National Education System, and the National Children’s Network.

## ЗАЕДНО СРЕЩУ НАСИЛИЕТО, АГРЕСИЯТА И ЕЗИКА НА ОМРАЗАТА!

ОбУ “П.Р.Славейков” с.Джулюница е неспокоен, но сигурен дом за деца от различни етноси, в който цари приятелство, толерантност и уважение. Тук всеки може да разчита на приятелска ръка, когато изпадне в затруднение, да поиска помощ, да бъде разбран, затова тук няма място агресията.

.....Вгледай се в очите ми – аз не съм жертва!

„НЕ“ на насилието и тормоза, „ДА“ на приятелството! - заявиха твърдо учениците в деня на розовата



## TOGETHER AGAINST VIOLENCE, AGRESSION AND HATE SPEECH!

United school “P.R.Slaveykov” in Dzhulyunitsa is a restless but secure home for children from different ethnic groups, in which friendship, tolerance and respect reign. Here everybody can rely on a friendly hand when it comes to difficulty, to ask for help, to be understood, so there is no room for aggression.

..... Look in my eyes - I’m not a victim!

“NO” to violence and harassment, “YES” to friendship! - said the students on the day of the pink T-shirt, so the pink







фланелка, затова и розовият цвят присъстваше в облеклото на всички ученици и учители като символ на толерантност, зачитане правото на избор и приемане на различията. С много игри, забавления, майсторене на табла, розови аксесоари и др. детайли те показаха, че насилието няма място в училище.

Идеята, около която се обединиха всички ученици бе да запазят по един символ от този ден, и че във всеки клас би трябвало да има място за една розова тениска, за да ни напомня всеки ден, че именно приятелството и усмивките са желани в училище, а не насилието!

Кампанията се проведе в рамките на проект "Words are stones", финансиран по Програма „Права, равенство и гражданство“ на Е

color was present in the clothing of all students and teachers as a symbol of tolerance, respect for the right to choose and accept differences. With lots of games, fun, crafting, pink accessories, and more details they have shown that violence has no place in school.

And all students came to the same ideas - to keep one symbol of that day, and that in each class there should be room for a pink T-shirt to remind us everyday that friendship and smiles are desirable at school, not the violence!

The campaign was conducted within the Words are Stones project funded under the European Union's Rights, Equality and Citizenship Program.



The campaign was funded by the European Union's Rights, Equality and Citizenship Programme (2014-2020)





# ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН NEWSLETTER

ЦЕНТЪР ЗА МЕЖДУЕТНИЧЕСКИ ДИАЛОГ  
И ТОЛЕРАНТНОСТ АМАЛИПЕ

.....

AMALIPE CENTER FOR  
INTERETHNIC DIALOGUE AND TOLERANCE

В. Търново 5000 п.к. 113  
Тел.: 062/ 600 224  
[www.amalipe.com](http://www.amalipe.com)  
[email:office@amalipe.com](mailto:office@amalipe.com)

[www.amalipe.com](http://www.amalipe.com)

2019